

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 43 (1970)

**Heft:** 9

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

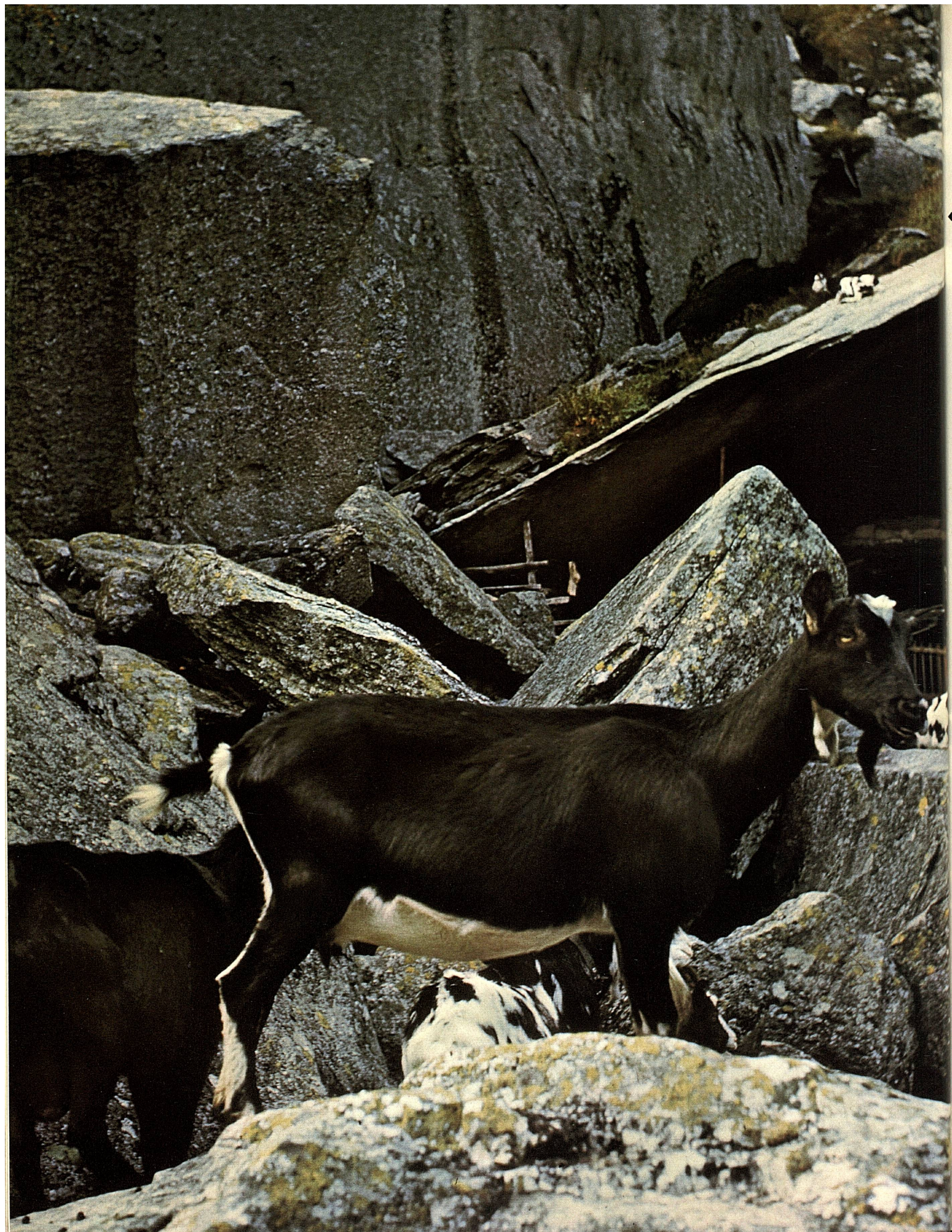
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







# Schweiz Suisse Svizzera

- ◄ Alpkäserei unter einem von der Natur gebotenen Felsdach im voralpinen Tessin  
Dans les Préalpes du Tessin: une fromagerie sous le toit d'un pan de rocher  
Caseificio rustico, in un riparo naturale formato dalle rocce, nel Ticino prealpino  
Alpine cheese-dairy tucked away under a rocky roof provided by Nature  
in the pre-alpine region of the Ticino. Photo Kasser SVZ

## SCHWEIZER SOMMERREISE 1970 IV

1. Bergblumenwiesen und Gletscherskilift –  
wie viel man doch nahe zusammen trifft!
2. Fischen? Segeln? Rudern? Ansichtssache.  
Vorausgesetzt: dass ich's mit Freude mache.  
Dann geben Ost-, West-, Süd-, Zentralschweiz  
(Dorf und Stadt)  
ihr Wasser gern, weil's überall viel hat.
3. Im Freiballon reisen ist schön, weil man dann  
Ballast (auch von innen) hinauswerfen kann.
4. Ein Huhn am Spiess. Die Würste in den Gluten.  
Wer wandert, hat auch Appetit – und guten.
5. Wo ich die erste Raclette ass?  
Bei roten Feuergluten sass?  
Val d'Anniviers. Dent-Blanche. Zinal.  
Auf deutsch, mein Freund: im Eifischtal.
6. 's gibt keinen, der sie glücklos tat:  
die Sommerfahrt zum Gornergrat.
7. Zum Generosobähnlein gehn:  
man kann nachts Mailands Lichter sehn!
8. Mont-Blanc oder Genfersee?  
Ausflugsschiff und Eis und Schnee.
9. Das Glück? Was soll ich sagen, lieber Mann?  
Dass man's erwandern – nicht erkaufen kann.
10. Piz Corvatsch. Diavolezza.  
Valle Maggia. Monte Brè.  
Die Sommerreise ist zu Ende.  
Strandbäder schliessen. Bald kommt Schnee.

BEARBEITUNG/RÉDACTION: HANS KASSER  
SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE, POSTFACH, 8023 ZÜRICH  
PRINTED IN SWITZERLAND BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN

Inserate/Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern  
Jahresabonnement/Abonnement annuel: Fr. 15.- Postscheckkonto 80 - 5715

#### OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schiffahrtsunternehmungen,  
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,  
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises  
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations  
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Varlin: Billard, Lithographie »

#### LUGANO: HERBSTSCHAU FÜR HAUSHALT UND HEIMGESTALTUNG

Aus einer regionalen Ausstellung des Jahres 1963 hervorgegangen, hat sich die herbstliche Schau «Arte – Casa» in Lugano zu einer thematisch informativen Manifestation von nationalem und internationalem Ansehen entwickelt. Ihre achte Auflage erlebt sie dieses Jahr vom 2. bis 12. Oktober im Padiglione Conza auf dem Areal der ehemaligen Fiera di Lugano. In ihrer Beteiligung und Ausstellungsfläche von Jahr zu Jahr wachsend, bietet sie über 150 Ausstellern Raum. In einer den Neuerungen aufgeschlossenen Mannigfaltigkeit ist sie geeignet, dem Besucher wertvolle Anregungen für die Einrichtung einer modernen Wohnung zu vermitteln. Zweckmässige Einrichtung, moderne, stilgerechte Gestaltung, praktisches Zubehör für den Haushalt, geschmackvolle, dekorative Bereicherung und Ausschmückung des Heims, kostbare Antiquitäten, Modeschauen, kulinarische Degustationen, Freizeitgestaltung, Wochenende, Ferien und Spiel: das sind einige der Themenkomplexe, die der Luganer Herbstschau ihr attraktives Gepräge geben.



# Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

September/Septembre 1970 N°9 43. Jahrgang/43<sup>e</sup> Année

HERAUSGEBERIN/EDITEUR/EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE · OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE · 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

